



CORDLESS TELEPHONE

Model: CD5001, CD5002, CD5003 and CD5004



Quick start guide / Guía de inicio rápido / Guia de início rápido /
Guide de démarrage rapide / Guida rapida / Schnellstartanleitung /
Snelstartgids / Οδηγός γρήγορης εκκίνησης / Skrócona instrukcja
obsługi / Stručný návod k obsluze / Gyors kezdési útmutató

English.....	3
Español	8
Português.....	13
Français.....	18
Italiano.....	23
Deutsch.....	28
Nederlands	33
Ελληνικά.....	38
Polski.....	43
Česky	48
Magyar.....	53

1. Welcome

EN

This booklet provides you the quick start information of your CD5 digital cordless telephone. For a full explanation of all features and instructions, please refer to the User Guide which can be available as described at the bottom page of this booklet.

Contents inside the box

- Cordless handset and base
- Power adaptor
- Telephone line cord
- Rechargeable Ni-MH battery cells x 2
- Quick Start Guide

Important

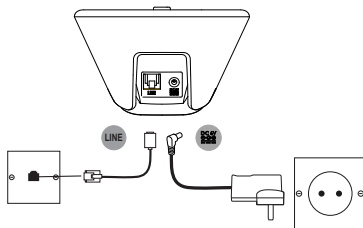
Only use the telephone line cord supplied.

If you have purchased a CD5 multiple pack, you will also have the following additional items:

- Cordless handset and charger
- 2 x rechargeable Ni-MH battery cells
- Power adaptor for the charger

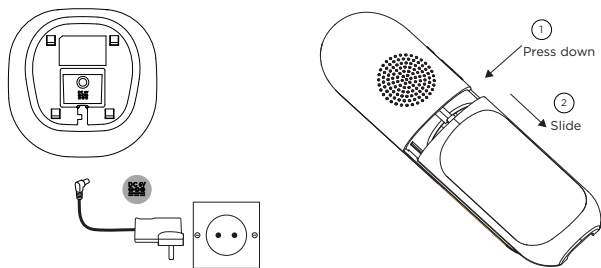
2. Getting started

Connecting the base and handset



1. Plug the telephone line cord into the socket marked **LINE** on the rear of the base.
2. Plug the power adaptor into the socket marked **DC 6V** on the rear of the base and plug the other end into the wall socket.

Connecting the charger and charging the handset



1. Plug the power adaptor into the socket marked  on the rear of the charger and plug the other end into the wall socket.
2. Remove the battery cover from the back of the handset and insert the 2 x AAA NiMH rechargeable batteries supplied. Please note the '+' and '-' markings inside the battery compartment and insert in the correct direction.
3. Slide the battery cover back into place.
4. If you are charging the batteries for the first time, place the handset on the charger to charge for at least 16 hours continuously.
5. When the handset is fully charged, the  icon will appear steadily on the display.

Important

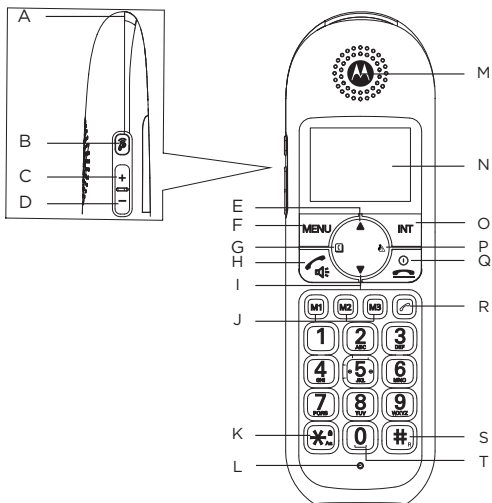
Warning! Use only the approved rechargeable Ni-MH battery cells (2 x AAA Ni-MH 750mAh rechargeable batteries) supplied with your CD5.

Configure your phone (Welcome mode)

1. When using your phone for the first time, please make sure the base is plugged into the power first and then insert batteries into the handset.
2. Your phone will enter a welcome mode where you can select your language/country.
3. The display will show the different languages available. Press UP/DOWN buttons to select the language.

3. Getting to know your phone

Overview of your handset



A Handset LED

Flashes when there is an incoming call.

B Amplified volume

During a call, press to amplify the ear piece volume.

C Earpiece volume up

During a call, press to increase the earpiece volume.

D Earpiece volume down

During a call, press to decrease the earpiece volume.

E Scroll Up / Ringer volume up

In menu, scroll up through lists and settings.

In standby, press to increase the ringer volume.

F Menu / OK

In standby, enter the main menu.

In standby, if there is a notification on the screen, press and hold to enter the menu without clearing the notifications.

In menu, select the option displayed on screen.

In menu, confirm an option.

G Contacts

In standby, press to open the contacts menu.

H Talk / Hands-free key

Make or answer a call.

During a call, activate and deactivate hands-free.

Important

Hands-free activation can suddenly increase the volume in the earpiece to a very high level. Make sure the handset is not too close to your ear.

I Scroll Down / Ringer volume down

In menu, scroll down through lists and settings.

In standby, press to decrease the ringer volume.

J Memory keys

In standby, press to dial the memory number stored.

K * / Keypad lock / Change case

Dial a *.

In standby, press and hold to lock / unlock the keypad.

In editing mode or when entering letters, press and hold to change the case from Abc, abc, ABC or 123.

L Microphone

M Earpiece

N Display

O Intercom / Back / Delete

Press to make an internal call.

In menu, go back to the previous menu level.

In editing mode, press to delete characters and digits.

P Call block

In standby mode, press to open the call block menu.

Q End call / Exit / Switch handset on / off

During a call, press to end a call.

In menu, press to go back to standby mode.

In standby, press and hold to switch the handset off.

When switched off, press to turn the handset on.

R Call log

In standby, press to enter the call log.

S # / Recall

Dial a #.

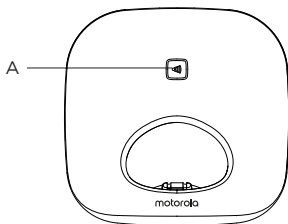
Use with switchboard / PABX services and some network services.

T Space / Pause

In editing mode, press to inset a space in text / number editing.

When dialing or storing a number, press and hold to enter a pause (P).

Overview of the base



A Find key

The find key is a useful way to find lost handsets.

1. Press  on the base. All handsets ring.
Press  again to cancel the find call or press any key on the handset to stop the find call.
2. Press and hold to enter registration mode when registering handsets.

1. Bienvenido

ES

Este folleto le proporciona la información de inicio rápido de su teléfono sin cable digital CD5. Para una explicación completa de todas las características e instrucciones, consulte la guía del usuario, disponible como se indica en la página final de este folleto.

Contenido de la caja

- Terminal sin cable y base
- Adaptador de alimentación
- Cable de línea telefónica
- Batería recargable Ni-MH x 2
- Guía de inicio rápido

Importante

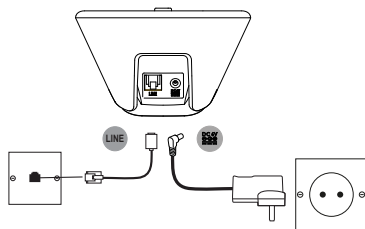
Use exclusivamente el cable de línea telefónica incluido.

Si ha adquirido un paquete múltiple CD5 también tendrá también los siguientes artículos adicionales:

- Terminal inalámbrico y cargador
- 2 x baterías recargables de Ni-MH
- Adaptador de alimentación para el cargador

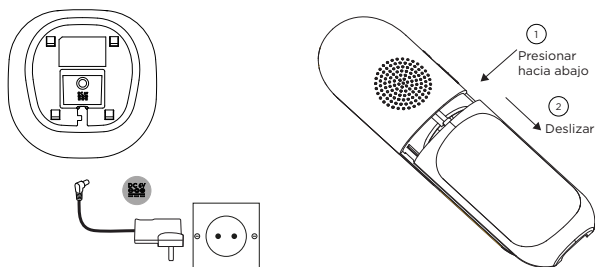
2. Comenzando

Conexión de la base y el terminal



1. Conecte la línea telefónica a la toma marcada **LINE** en la parte posterior de la base.
2. Conecte el adaptador de alimentación a la toma marcada **DC 6V** en la parte posterior de la base y enchufe el otro extremo a la toma de corriente.

Conexión del cargador y carga del terminal



1. Conecte el adaptador de alimentación a la toma marcada  en la parte posterior del cargador y enchufe el otro extremo a la toma de corriente.
2. Retire la tapa de las baterías de la parte posterior del terminal e introduzca las 2 baterías recargables AAA Ni-MH incluidas. Tenga en cuenta las marcas '+' y '-' del interior del compartimiento de baterías e introdúzcalas en la dirección correcta.
3. Vuelva a deslizar la tapa de baterías en posición.
4. Si está cargando las baterías por primera vez, ponga el terminal sobre el cargador para cargarlo como mínimo 16 horas seguidas.
5. Cuando el terminal esté totalmente cargado, el icono  aparecerá fijo en pantalla.

Importante

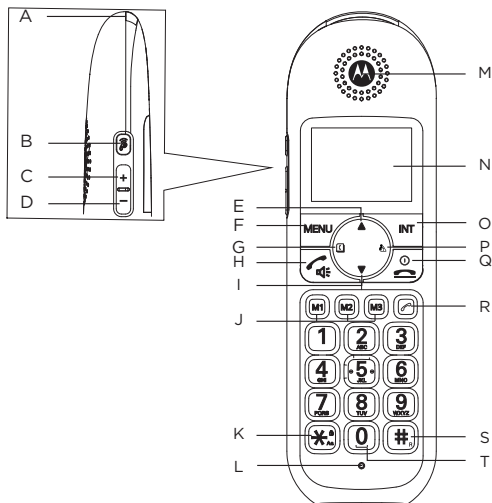
¡Advertencia! Use exclusivamente las baterías recargables NiMH aprobadas (2 x baterías recargables AAA NiMH de 750mAh) incluidas con su CD5.

Configurar su teléfono (Modo bienvenida)

1. Cuando use su teléfono por primera vez, asegúrese de que la base esté conectada a la alimentación primero y a continuación inserte baterías en el terminal.
2. Su teléfono pasará a modo bienvenida donde puede elegir su idioma/país.
3. La pantalla mostrará los distintos idiomas disponibles. Pulse los botones ARRIBA/ABAJO para seleccionar el idioma.

3. Familiarizándose con su teléfono

Resumen de su terminal



A LED del terminal

Parpadea cuando se reciba una llamada.

B Volumen amplificado

Durante una llamada, pulse para amplificar el volumen del auricular.

C Subir volumen del auricular

Durante una llamada, pulse para aumentar el volumen del auricular.

D Bajar volumen del auricular

Durante una llamada, pulse para reducir el volumen del auricular.

E Desplazar arriba / Subir volumen de timbre

En el menú, desplaza hacia arriba en listas y configuración.

En espera, pulse para acceder a la configuración de volumen del timbre.

F Menú / Aceptar

En espera, accede al menú principal.

En espera, si existe una notificación en pantalla, mantenga pulsado para acceder al menú sin borrar las notificaciones.

En el menú, selecciona la opción mostrada en pantalla.

En el menú, confirma una opción.

G Contactos

En espera, pulse para abrir el menú de contactos.

H Tecla Hablar / Manos libres

Realizar o responder una llamada.

Durante una llamada, pulse para activar y desactivar manos libres.

Importante

La activación de manos libres puede aumentar súbitamente el volumen del auricular a un nivel muy elevado. Asegúrese de que el terminal no esté demasiado cerca de su oído.

I Desplazar abajo / Bajar volumen de timbre

En el menú, desplaza hacia abajo en listas y configuración.

En espera, pulse para reducir el volumen del timbre.

J Teclas de memoria

En espera, pulse para marcar el número guardado en memoria.

K * / Bloqueo de teclado / Mayúsculas y minúsculas

Marca un *.

En espera, mantenga pulsado para bloquear/desbloquear el teclado.

En modo edición o cuando introduzca letras, mantenga pulsado para cambiar entre Abc, abc, ABC o 123.

L Micrófono

M Auricular

N Pantalla

O Intercomunicador / Atrás / Borrar

Pulse para realizar una llamada interna.

En el menú, vuelve al nivel de menú anterior.

En modo edición, pulse para borrar caracteres y dígitos.

P Bloqueo de llamadas

En modo espera, pulse para abrir el menú de bloqueo de llamadas.

Q Finalizar llamada / Salir / Encender/apagar terminal

Durante una llamada, pulse para finalizarla.

En el menú, pulse para volver a modo espera.

En espera, mantenga pulsado para apagar el terminal.

Cuando esté apagado, pulse para encender el terminal.

R Registro de llamadas

En espera, pulse para acceder al registro de llamadas.

S # / Recuperar

Marca un #.

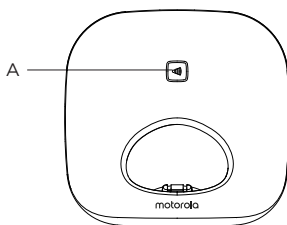
Se usa con servicios de centralita / PABX y ciertos servicios de red.

T Espacio / Pausa

En modo edición, pulse para insertar un espacio en edición de texto / números.

Al marcar o guardar un número, mantenga pulsado para introducir una pausa (P).

Resumen de la base



A Tecla encontrar

La tecla encontrar es una forma útil de encontrar terminales perdidos.

1. Pulse ● en la base. Sonarán todos los terminales.
Press ● de nuevo para cancelar la llamada de localización o pulse cualquier tecla en el terminal para detener la llamada de localización.
2. Mantener pulsado para acceder al modo registro cuando registre terminales.

Esta brochura fornece-lhe as informações de início rápido do seu telefone sem fios digital CD5. Para obter uma explicação de todas as funcionalidades e instruções, consulte o Manual do utilizador disponível conforme descrito na página inferior desta brochura.

Conteúdo da embalagem

- Dispositivo sem fios e base
- Adaptador de corrente elétrica
- Cabo de linha telefónica
- Pilhas recarregáveis Ni-MH 2 x
- Guia de início rápido

Importante

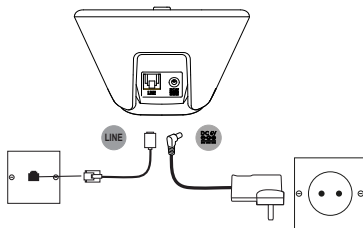
Utilize apenas o cabo de linha telefónica fornecido.

Se adquiriu um conjunto múltiplo de CD5, terá também os seguintes itens adicionais:

- Dispositivo sem fios e carregador
- 2 x pilhas recarregáveis Ni-MH
- Adaptador de corrente elétrica para o carregador

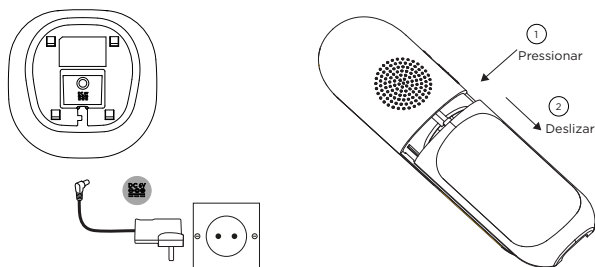
2. Como começar

Ligar a base e o dispositivo



1. Conecte o cabo de linha telefónica à tomada assinalada com **LINE** na parte inferior da base.
2. Ligue o adaptador de corrente elétrica à tomada assinalada com **DC 6V** na parte traseira da base e ligue a outra extremidade à tomada elétrica.

Ligar o carregador e carregar o dispositivo



1. Ligue o adaptador de corrente elétrica à tomada assinalada com  na parte traseira do carregador e ligue a outra extremidade à tomada elétrica.
2. Retire a cobertura do compartimento das pilhas da parte de trás do telefone e introduza as 2 pilhas NiMH recarregáveis tipo AAA fornecidas. Tenha atenção às indicações “+” e “-” no interior do compartimento das pilhas e introduza-as na direção correta.
3. Deslize a tampa das pilhas de novo para a sua posição.
4. Se estiver a carregar as pilhas pela primeira vez, coloque o dispositivo no carregador a carregar continuamente durante pelo menos 16 horas.
5. Quando o dispositivo estiver completamente carregado, o ícone  irá surgir de forma fixa no visor.

Importante

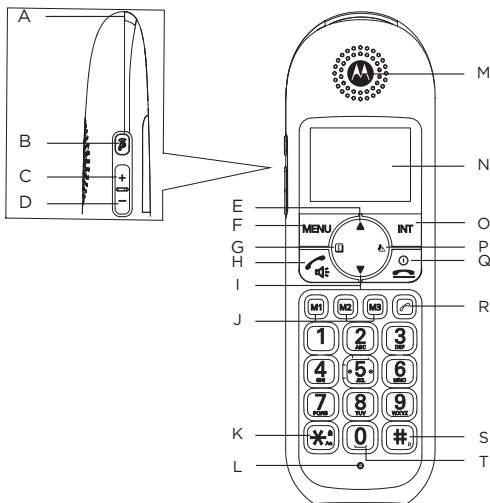
Advertência! Utilize apenas as pilhas Ni-MH recarregáveis (2 pilhas recarregáveis 750 mA NiMH de tipo AAA) aprovadas fornecidas com o seu CD5.

Configurar o telefone (modo de boas-vindas)

1. Quando utilizar o telefone pela primeira vez, certifique-se previamente de que a base está ligada à corrente e, em seguida, introduza as pilhas no dispositivo.
2. O telefone entra no modo de boas-vindas, onde pode selecionar o seu idioma/país.
3. O visor apresenta os vários idiomas disponíveis. Prima os botões PARA CIMA/PARA BAIXO para selecionar o idioma.

3. Conhecer o seu telefone

Apresentação geral do dispositivo



A LED do dispositivo

Pisca quando é recebida uma chamada.

B Volume amplificado

Durante uma chamada, prima para amplificar o volume do auscultador.

C Aumentar volume do auscultador

Durante uma chamada, prima para aumentar o volume do auscultador.

D Reduzir volume do auscultador

Durante uma chamada, prima para reduzir o volume do auscultador.

E Deslocar para cima / Aumentar volume do toque

Num menu, desloque-se para cima em listas e definições.

Em espera, prima para aumentar o volume do toque.

F Menu / OK

Em espera, aceda ao menu principal.

Em espera, se existir uma notificação no ecrã, prima sem soltar para aceder ao menu sem limpar as notificações.

Num menu, selecione a opção apresentada no ecrã.

Num menu, confirme uma opção.

G Contactos

Em espera, prima para abrir o menu de contactos.

H Falar / Tecla mãos-livres

Realize ou atenda uma chamada.

Durante uma chamada, ative e desative o modo mãos-livres.

Importante

A ativação do modo mãos-livres pode aumentar subitamente o volume do auscultador para um nível muito alto. Certifique-se de que o dispositivo não está muito próximo do seu ouvido.

I Deslocar para baixo / Reduzir volume do toque

Num menu, desloque-se para baixo em listas e definições.

Em espera, prima para reduzir o volume do toque.

J Teclas de memória

Em espera, prima para marcar o número armazenado na memória.

K * / Bloqueio do teclado / Mudar para maiúsculas/minúsculas

Marque um *.

Em espera, prima sem soltar para bloquear/desbloquear o teclado.

Em modo de edição ou ao introduzir letras, prima sem soltar para mudar para maiúsculas/minúsculas de Abc, abc, ABC ou 123.

L Microfone

M Auscultador

N Visor

O Intercomunicador / Voltar / Eliminar

Prima para realizar uma chamada interna.

Num menu, regresse ao nível de menu anterior.

Em modo de edição, prima para eliminar caracteres e dígitos.

P Bloqueio de chamadas

Em modo de espera, prima para abrir a lista de bloqueio de chamadas.

Q Terminar chamada / Sair / Ligar/desligar dispositivo

Durante uma chamada, prima para terminar uma chamada.

Num menu, prima para voltar ao modo de espera.

Em espera, prima sem soltar para desligar o dispositivo. Quando o dispositivo estiver desligado, prima para ligar o dispositivo.

R Registo de chamadas

Em espera, prima para aceder ao registo de chamadas.

S # / Rechamada

Marque um #.

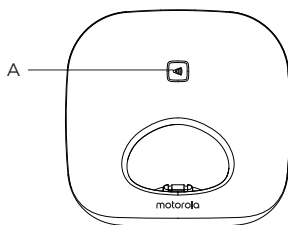
Utilize com serviços da central telefónica/PABX e alguns serviços de rede.

T Espaço / Pausa

Em modo de edição, prima para inserir um espaço ao editar texto/números.

Ao marcar ou memorizar um número, prima sem soltar para introduzir uma pausa (P).

Apresentação geral da base



A Tecla de localização

A tecla de localização é uma forma útil de encontrar dispositivos perdidos.

1. Prima ● na base. Todos os dispositivos tocam.
Prima novamente ● para cancelar a chamada de localização ou prima qualquer tecla no dispositivo para parar a chamada de localização.
2. Prima sem soltar para aceder ao modo de registo quando estiver a registar dispositivos.

Ce manuel vous fournit les informations pour démarrer et utiliser rapidement votre téléphone sans fil CD5. Pour une explication complète de toutes les fonctionnalités et instructions, veuillez vous référer au Guide de l'utilisateur qui est disponible comme décrit dans ce livret.

Contenu de la boîte

- Combiné sans fil et base
- Adaptateur secteur
- Cordon de ligne téléphonique
- Piles rechargeables Ni-MH x 2
- Guide de démarrage rapide

Important

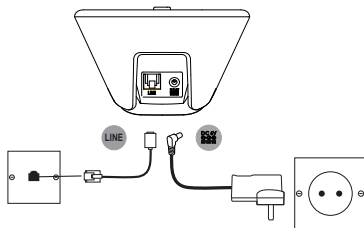
Utilisez uniquement le cordon de ligne téléphonique fourni.

Si vous avez acheté un pack multiple CD5, vous aurez également les articles supplémentaires suivants :

- Combiné sans fil et chargeur
- 2 x piles rechargeables Ni-MH
- Adaptateur d'alimentation pour le chargeur

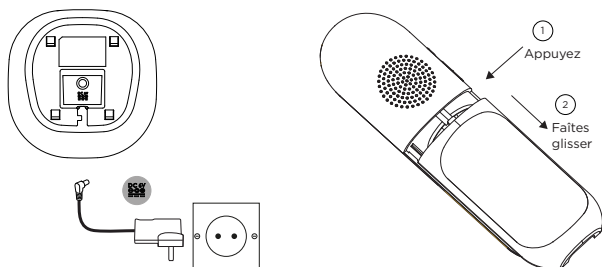
2. Première utilisation

Connexion de la base et du combiné



1. Branchez le cordon de la ligne téléphonique dans la prise marquée **LINE** à l'arrière de la base.
2. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise marquée **DC 6V** à l'arrière de la base et branchez l'autre extrémité dans la prise murale.

Connexion du chargeur et recharge du combiné



1. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise marquée **DC 6V** à l'arrière du chargeur et branchez l'autre extrémité dans la prise murale.
2. Retirez le couvercle de la batterie à l'arrière du combiné et insérez les 2 piles rechargeables NiMH AAA fournies. Veuillez respecter les marques « + » et « - » à l'intérieur du compartiment à piles et insérez-les dans le bon sens.
3. Remettez le couvercle de la batterie en place.
4. Si vous chargez les piles pour la première fois, placez le combiné sur le chargeur pour charger pendant au moins 16 heures en continu.
5. Lorsque le combiné est complètement chargé, l'icône  est activée et fixe sur l'écran.

Important

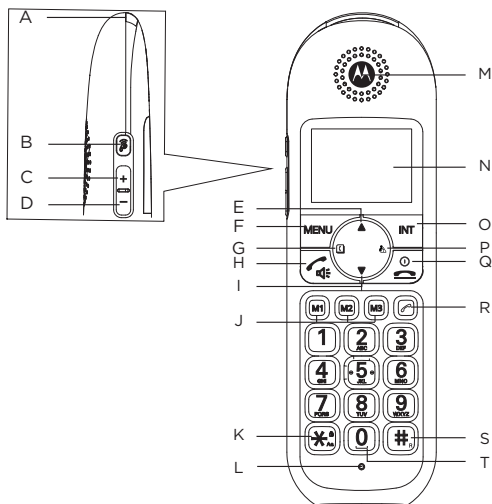
Avertissement ! Utilisez uniquement les piles rechargeables Ni-MH approuvées (2 piles rechargeables AAA Ni-MH 750mAh) fournies avec votre CD5.

Configurer votre téléphone (mode accueil)

1. Lorsque vous utilisez votre téléphone pour la première fois, assurez-vous au préalable que la base est branchée sur le secteur puis insérez les piles dans le combiné.
2. Votre téléphone passera en mode accueil où vous pourrez sélectionner votre langue/pays.
3. L'écran affichera les différentes langues disponibles. Appuyez sur les boutons UP/DOWN (haut/bas) pour sélectionner votre langue.

3. Apprendre à utiliser votre téléphone

Présentation de votre combiné



A LED de combiné

Clignote lorsqu'il y a un appel entrant.

B Volume amplifié

Pendant un appel, appuyez pour amplifier le volume de l'écouteur.

C Volume plus fort de l'écouteur

Pendant un appel, appuyez pour augmenter le volume de l'écouteur.

D Volume plus faible de l'écouteur

Pendant un appel, appuyez pour baisser le volume de l'écouteur.

E Faites défiler vers le haut / augmenter le volume de la sonnerie

Dans le menu, faites défiler les listes et les paramètres.

En veille, appuyez pour augmenter le volume de sonnerie.

F Menu / OK

En mode veille, accédez au menu principal.

En veille, s'il y a une notification à l'écran, appuyez et maintenez enfoncé pour accéder au menu sans effacer les notifications.

Dans le menu, sélectionnez l'option affichée à l'écran.

Dans le menu, confirmez une option.

G Contacts

En veille, appuyez pour ouvrir le menu des contacts.

H Touche Parler / Mains-libres

Appeler ou répondre à un appel.

Pendant un appel, activez et désactivez la fonction mains libres.

Important

L'activation de la fonction mains libres peut soudainement augmenter le volume de l'écouteur à un niveau très élevé. Assurez-vous que le combiné n'est pas trop près de votre oreille.

I Faites défiler vers le bas / baisser le volume de la sonnerie

Dans le menu, faites défiler les listes et les paramètres.

En veille, appuyez pour baisser le volume de sonnerie.

J Touches programmables

En veille, appuyez pour composer le numéro programmable enregistré.

K * / Verrouillage du clavier / Modifier la casse

Composer un *.

En veille, appuyez et maintenez pour verrouiller / déverrouiller le pavé numérique.

En mode modification ou lors de la saisie de lettres, appuyez et maintenez pour changer la casse entre Abc, abc, ABC ou 123.

L Microphone

M Écouteur

N Écran

O Interphone / Retour / Supprimer

Appuyez pour passer un appel interne.

Dans le menu, retournez au niveau du menu précédent.

En mode modification, appuyez pour supprimer les caractères et les chiffres.

P Appel bloqué

En mode veille, appuyez pour ouvrir le menu d'appels bloqués.

Q Fin d'appel / Quitter / Interrupteur marche / arrêt du combiné

Pendant un appel, appuyez pour terminer un appel.

Dans le menu, appuyez pour revenir en mode veille.

En veille, appuyez et maintenez pour éteindre le combiné.

Une fois éteint, appuyez pour allumer le combiné.

R Journal des appels

En veille, appuyez pour accéder au journal des appels.

S # / Rappeler

Composer un #.

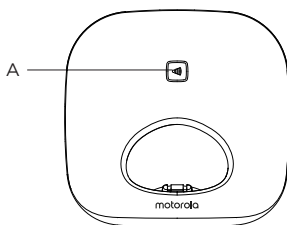
Utilisation avec des services de standard / PABX et certains services de réseau.

T Espace / Pause

En mode édition, appuyez pour insérer un espace dans l'édition de texte / nombre.

Lorsque vous composez ou mémorisez un numéro, appuyez et maintenez pour insérer une pause (P).

Présentation de la base



A Touche recherche de combinés

Cette fonction s'avère pratique pour retrouver les combinés égarés.

1. Appuyer sur  au niveau de la base. Tous les combinés sonnent.
Appuyer à nouveau sur  pour annuler la recherche de combinés ou sur une touche quelconque du combiné pour désactiver cette fonction.
2. Appuyez et maintenez pour entrer en mode d'enregistrement pendant l'enregistrement des combinés.

Questo opuscolo fornisce le informazioni di avvio rapido del telefono cordless digitale CD5. Per una spiegazione completa di tutte le funzioni e le istruzioni, fare riferimento alla Guida per l'utente che può essere disponibile secondo come descritto nell'ultima pagina di questo opuscolo.

Contenuto all'interno della scatola

- Ricevitore portatile e base
- Adattatore di alimentazione
- Cavo della linea telefonica
- 2 batterie Ni-MH ricaricabili
- Guida rapida

Importante

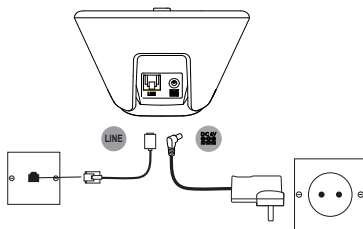
Utilizzare solo il cavo telefonico in dotazione.

Se hai acquistato un pacchetto multiplo CD5, avrai anche i seguenti elementi aggiuntivi:

- Ricevitore portatile e caricatore
- 2 batterie Ni-MH ricaricabili
- Adattatore di alimentazione per il caricatore

2. Per iniziare

Collegamento della base e del ricevitore



1. Inserire il cavo telefonico nella presa contrassegnata con **LINE** sul retro della base.
2. Collegare l'adattatore di alimentazione nella presa contrassegnata ^{DC 6V} sul retro della base e inserire l'altra estremità nella presa di corrente elettrica.

Collegamento del caricatore e ricarica del ricevitore



1. Collegare l'adattatore di alimentazione nella presa contrassegnata con sul retro del caricatore e inserire l'altra estremità nella presa di corrente elettrica.
2. Rimuovere il coperchio della batteria dalla parte posteriore del ricevitore e inserire le 2 batterie AAA ricaricabili Ni-MH in dotazione. Si prega di notare le sigle '+' e '-' all'interno del vano batterie e inserirle nella direzione corretta.
3. Far scorrere il coperchio della batteria in posizione.
4. Se si caricano le batterie per la prima volta, posizionare il ricevitore sul caricatore per caricare continuamente per almeno 16 ore.
5. Quando il ricevitore è completamente carico, l'icona  appare fissa sul display.

Importante

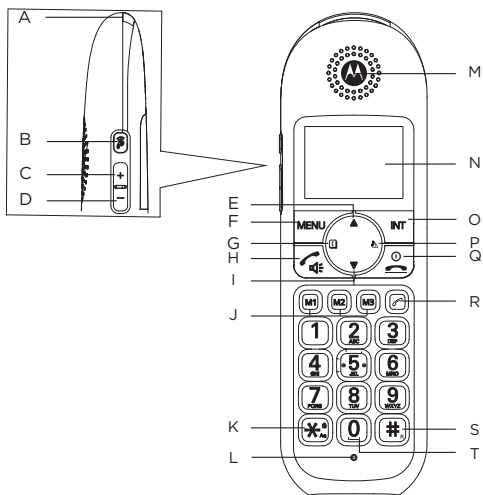
Attenzione! Utilizzare solo le batterie ricaricabili Ni-MH approvate (2 batterie ricaricabili AAA Ni-MH da 750mAh) fornite con il CD5.

Configura il tuo telefono (modalità di benvenuto)

1. Quando si utilizza il telefono per la prima volta, assicurarsi che la base sia collegata all'alimentazione e quindi inserire le batterie nel ricevitore.
2. Il telefono entrerà in una modalità di benvenuto, in cui è possibile selezionare la lingua/il Paese.
3. Il display mostrerà le diverse lingue disponibili. Premere i pulsanti SU/GIÙ per selezionare la lingua.

3. Conoscere il telefono

Panoramica del ricevitore portatile



A LED ricevitore

Lampeggia quando c'è una chiamata in arrivo.

B Volume amplificato

Durante una chiamata, premere per amplificare il volume dell'altoparlante auricolare.

C Volume auricolare su

Durante una chiamata, premere per aumentare il volume dell'altoparlante auricolare.

D Volume auricolare giù

Durante una chiamata, premere per diminuire il volume dell'altoparlante auricolare.

E Scorri su / Aumenta volume suoneria

Nel menù, scorrere verso l'alto attraverso elenchi e impostazioni.
In modalità standby, premere per aumentare il volume della suoneria.

F Menù / OK

In modalità standby, accedere al menù principale.
In modalità standby, se è presente una notifica sullo schermo, tenere premuto per accedere al menù senza cancellare le notifiche.
Nel menù, selezionare le opzioni visualizzate sullo schermo.
Nel menu, confermare un'opzione.

G Contatti

In modalità standby, premere per aprire il menù dei contatti.

H Tasto Parla / Vivavoce

Effettuare o rispondere a una chiamata.

Premere per attivare e disattivare il vivavoce durante una chiamata.

Importante

L'attivazione del vivavoce può aumentare improvvisamente il volume nell'auricolare a un livello molto alto. Assicurarsi che il portatile non sia troppo vicino all'orecchio.

I Scorri giù / Volume suoneria giù

Nel menù, scorrere verso il basso attraverso elenchi e impostazioni.

In modalità standby, premere per diminuire il volume della suoneria.

J Tasti memoria

In modalità standby, premere per comporre il numero di memoria salvato.

K * / Blocco tastiera / Cambia maiuscolo/minuscolo

Selezionare un *.

In modalità standby, premere e tenere premuto per bloccare/sbloccare la tastiera.

In modalità di modifica o durante l'inserimento di lettere, tenere premuto per cambiare tra Abc, abc, ABC o 123.

L Microfono

M Altoparlante auricolare

N Display

O Interfono / Indietro / Elimina

Premere per effettuare una chiamata interna.

Nel menù, tornare al livello di menù precedente.

In modalità modifica, premere per cancellare caratteri e cifre.

P Blocco chiamate

In modalità standby, premere per aprire il menù Blocco chiamate.

Q Termina chiamata / Esci / Accendi/spegni ricevitore

Durante una chiamata, premere per terminare una chiamata.

Nel menù, premere per tornare in modalità standby.

In standby, premere e tenere premuto per spegnere il ricevitore portatile.

Quando è spento, premere per accendere il ricevitore portatile.

R Registro chiamate

In modalità standby, premere per accedere al registro chiamate.

S # / Funzione Recall

Selezionare un #.

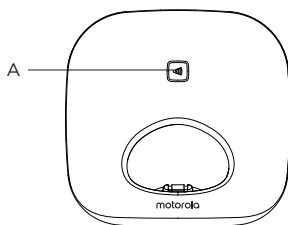
Utilizzare con i servizi centralino/PABX e alcuni servizi di rete.

T Spazio / Pausa

In modalità di modifica, premere per inserire uno spazio nella modifica di un testo/numero.

Tenere premuto per inserire una pausa (P), durante la composizione o la memorizzazione di un numero.

Panoramica della base



A Tasto trova ricevitore

Il cercapersone è un modo utile per trovare i ricevitori persi.

1. Premere ●🔊 sulla base. Tutti i ricevitori squillano.
Premere di nuovo ●🔊 per annullare la chiamata cercapersone o premere un tasto qualsiasi sul ricevitore per interrompere la chiamata cercapersone.
2. Tenere premuto per accedere alla modalità di registrazione quando si registrano i ricevitori.

In dieser Anleitung finden Sie die Schnellstartinformationen für Ihr digitales schnurloses CD5-Telefon. Eine vollständige Erklärung aller Funktionen und Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch, das Sie wie auf der letzten Seite dieser Anleitung beschrieben finden können.

Verpackungsinhalt

- Schnurloses Mobilteil und Basisstation
- Netzteil
- Telefonanschlussleitung
- 2 wiederaufladbare NiMH-Akkus
- Schnellstartanleitung

Wichtig

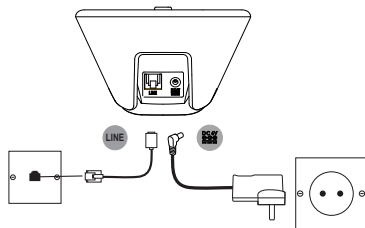
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonkabel.

Bei Kauf einer CD5-Multi-Mobilteil-Packung haben Sie außerdem die folgenden Artikel erhalten:

- Schnurloses Mobilteil und Ladegerät
- 2 wiederaufladbare NiMH-Akkus
- Netzteil für das Ladegerät

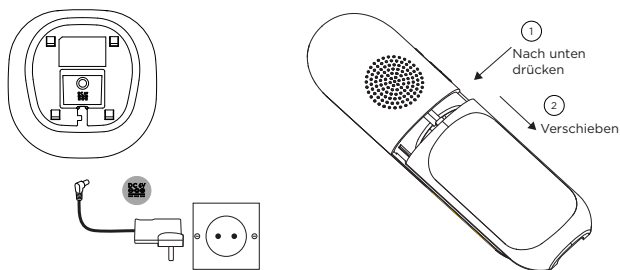
2. Erste Schritte

Verbinden von Basisstation und Mobilteil



1. Stecken Sie das Telefonkabel in die mit **LINE** gekennzeichnete Buchse auf der Rückseite der Basisstation.
2. Schließen Sie das Kabel des Netzteils an die mit **DC 6V** gekennzeichnete Buchse auf der Rückseite der Basis an und stecken Sie das Netzteil in eine Wandsteckdose.

Anschluss des Ladegeräts und Laden des Mobilteils



1. Schließen Sie das Kabel des Netzteils an die mit gekennzeichnete Buchse auf der Rückseite des Ladegeräts an und stecken Sie das Netzteil in eine Wandsteckdose.
2. Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Mobilteils und legen Sie die 2 mitgelieferten AAA NiMH-Akkus ein. Bitte beachten Sie die Markierungen „+“ und „-“ im Batteriefach und legen Sie die Akkus in der richtigen Richtung ein.
3. Schieben Sie den Batteriedeckel wieder an seinen Platz.
4. Wenn Sie die Akkus zum ersten Mal aufladen, stellen Sie das Mobilteil auf das Ladegerät, um es mindestens 16 Stunden lang ununterbrochen zu laden.
5. Wenn das Mobilteil vollständig aufgeladen ist, erscheint das Symbol kontinuierlich auf dem Display.

Wichtig

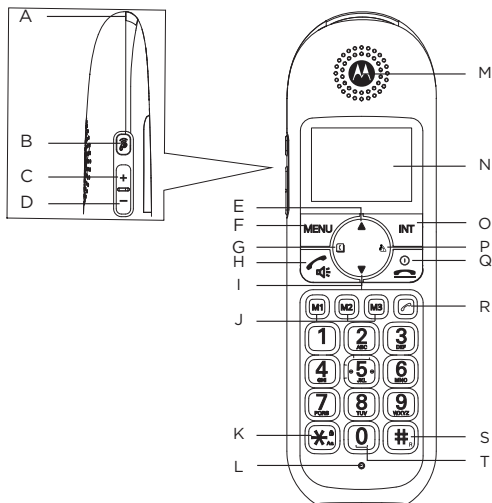
Warnung! Verwenden Sie nur die mit dem CD5 gelieferten, zugelassenen wiederaufladbaren NiMH-Akkus (2 AAA NiMH-750-mAh-Akkus).

Konfigurieren Sie Ihr Telefon (Willkommensmodus)

1. Wenn Sie Ihr Telefon zum ersten Mal benutzen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Basisstation an das Stromnetz angeschlossen ist und legen Sie dann die Akkus in das Mobilteil ein.
2. Ihr Telefon wechselt in einen Begrüßungsmodus, in dem Sie Ihre Sprache/ Ihr Land auswählen können.
3. Auf dem Display werden die verschiedenen verfügbaren Sprachen angezeigt. Drücken Sie die Tasten UP (AUF)/DOWN (AB), um die Sprache auszuwählen.

3. Lernen Sie Ihr Telefon kennen

Übersicht über Ihr Mobilteil



A Mobilteil-LED

Blinkt, wenn ein Anruf eingeht.

B Lautstärke verstärken

Während eines Anrufs drücken, um die Hörerlautstärke zu verstärken.

C Hörerlautstärke erhöhen

Während eines Anrufs drücken, um die Hörerlautstärke zu erhöhen.

D Hörerlautstärke verringern

Während eines Anrufs drücken, um die Hörerlautstärke zu verringern.

E Nach oben scrollen / Klingeltonlautstärke erhöhen

Scrollt im Menü aufwärts durch Listen und Einstellungen.

Im Standby-Modus drücken, um die Klingeltonlautstärke zu erhöhen.

F Menü / OK

Ruft im Standby-Modus das Hauptmenü auf.

Wenn im Standby-Modus eine Benachrichtigung auf dem Display angezeigt wird, gedrückt halten, um das Menü aufzurufen, ohne die Benachrichtigungen zu löschen.

Wählt im Menü die auf dem Bildschirm angezeigte Option aus.

Bestätigt eine Option im Menü.

G Telefonbuch

Öffnet im Standby-Modus das Telefonbuchmenü.

H Telefonieren / Freisprechen

Verbindungsaufbau bzw. Gespräch annehmen.

Aktiviert und deaktiviert während eines Anrufs die Freisprechfunktion.

Wichtig

Das Aktivieren der Freisprechfunktion kann die Hörerlautstärke plötzlich erheblich erhöhen. Halten Sie daher das Mobilteil von Ihrem Ohr fern.

I Nach unten scrollen / Klingeltonlautstärke verringern

Scrollt im Menü abwärts durch Listen und Einstellungen.

Im Standby-Modus drücken, um die Klingeltonlautstärke zu verringern.

J Speichertasten

Wählt im Standby-Modus die gespeicherte Nummer.

K * / Tastensperre / Groß- / Kleinschreibung wechseln

Wählt ein *.

Im Standby-Modus gedrückt halten, um die Tastensperre ein- oder auszuschalten.

Im Bearbeitungsmodus oder bei der Eingabe von Buchstaben die Taste gedrückt halten, um die Groß- / Kleinschreibung von Abc, abc, ABC oder 123 zu wechseln.

L Mikrofon

M Hörer

N Display

O Internruf / Zurück / Löschen

Für einen internen Anruf drücken.

Keht im Menü zur vorherigen Ebene zurück.

Löscht im Bearbeitungsmodus Zeichen oder Ziffern.

P Anrufsperre

Öffnet im Standby-Modus das Anrufer-Sperrmenü.

Q Auflegen / Beenden / Mobilteil ein- / ausschalten

Gespräch beenden.

Vom Menü- in den Standby-Modus zurückgehen.

Im Standby-Modus gedrückt halten, um das Mobilteil aus- bzw. einzuschalten.

R Anrufliste

Im Standby-Modus drücken, um die Anrufliste aufzurufen.

S # / R-Taste

Wählt ein #.

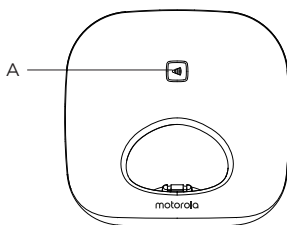
Verwendung mit Telefonzentrale / Nebenstellenanlagen- und einigen Netzdiensten.

T Leerzeichen / Pause

Im Bearbeitungsmodus drücken, um während der Text- / Zahlenbearbeitung ein Leerzeichen einzufügen.

Beim Wählen oder Speichern einer Nummer gedrückt halten, um eine Pause (P) einzugeben.

Übersicht über die Basisstation



A Blättern-Taste

Anpiepen ist eine nützliche Möglichkeit, um verlorene Mobilteile zu finden.

1. Drücken Sie an der Basisstation . Alle Mobilteile klingeln.
Drücken Sie erneut, um das Anpiepen zu beenden, oder drücken Sie irgendeine Taste am Mobilteil, um das Anpiepen zu beenden.
2. Gedrückt halten, um in den Registrierungsmodus zu wechseln, wenn Mobilteile angemeldet werden sollen.

Dit boekje biedt u de snelstartinformatie van uw CD5 digitale draadloze telefoon. Voor een volledige uitleg van alle functies en instructies verwijzen wij u naar de Gebruikershandleiding die verkrijgbaar is zoals beschreven op de onderste bladzijde van dit boekje.

Inhoud in de doos

- Draadloze handset en basisstation
- Voedingsadapter
- Telefoonsnoer
- Oplaadbare Ni-MH batterijen x 2
- Snelstartgids

Belangrijk

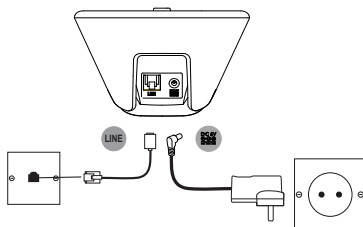
Gebruik uitsluitend het meegeleverde telefoonsnoer.

Als u een CD5 meervoudig pakket hebt gekocht, dienen ook de volgende items aanwezig te zijn:

- Draadloze handset en oplader
- 2 x Oplaadbare Ni-MH batterijen
- Voedingsadapter voor de oplader

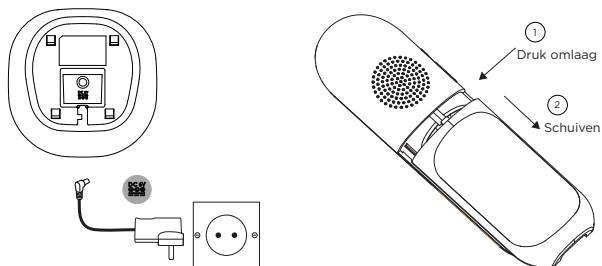
2. Aan de slag

Het basisstation en de handset aansluiten



1. Steek het telefoonsnoer in de aansluiting gemarkeerd met **LINE** aan de achterkant van het basisstation.
2. Steek de voedingsadapter in de aansluiting gemarkeerd met **DC 6V** aan de achterkant van het basisstation en steek het andere uiteinde in het stopcontact.

De oplader aansluiten en de handset opladen



1. Steek de voedingsadapter in de aansluiting gemarkeerd met  aan de achterkant van de oplader en steek het andere uiteinde in het stopcontact.
2. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de handset en plaats de 2 oplaadbare AAA NiMH batterijen die meegeleverd zijn. Let op de '+' en '-' markeringen in het batterijvak en plaats de batterijen in de juiste richting.
3. Schuif het batterijdeksel terug op zijn plaats.
4. Als u de batterijen voor de eerste keer oplaadt, plaatst u de handset op de oplader om deze minimaal 16 uur aaneengesloten op te laden.
5. Wanneer de handset volledig is opgeladen, zal het pictogram  permanent op de display verschijnen.

Belangrijk

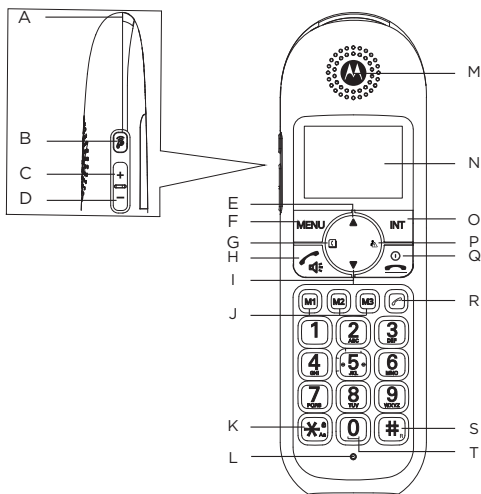
Waarschuwing! Gebruik alleen de goedgekeurde oplaadbare Ni-MH batterijen (2 x AAA Ni-MH 750mAh oplaadbare batterijen) die bij uw CD5 zijn meegeleverd.

Uw telefoon configureren (welkomstmodus)

1. Wanneer u uw telefoon voor de eerste keer gebruikt, zorg er dan voor dat het basisstation is aangesloten op het lichtnet en plaats vervolgens de batterijen in de handset.
2. Uw telefoon gaat naar een welkomstmodus waarin u uw taal/land kunt selecteren.
3. Het scherm zal de verschillende beschikbare talen tonen. Druk op de OMHOOG/OMLAAG-knoppen om de taal te selecteren.

3. Uw telefoon leren kennen

Overzicht van uw handset



A Handset-LED

Knippert wanneer er een inkomende oproep is.

B Versterkt volume

Druk tijdens een gesprek om het volume van het hoornluidspreker te versterken.

C Volume omhoog van hoornluidspreker

Druk tijdens een oproep om het volume van de hoornluidspreker te verhogen.

D Volume omlaag van hoornluidspreker

Druk tijdens een oproep om het volume van de hoornluidspreker te verlagen.

E Blader omhoog/Belvolume omhoog

In het menu, blader omhoog door lijsten en instellingen.
In stand-by, druk om het belvolume te verhogen.

F Menu/OK

In stand-by, open het hoofdmenu.
In stand-by, als er een melding op het scherm is, druk en houd ingedrukt om het menu te openen zonder de meldingen te wissen.
In het menu, selecteer de optie weergegeven op het scherm.
In het menu, bevestig een optie.

G Contacten

In stand-by, druk om het contactenmenu te openen.

H Spreken/Handsfree-toets

Voer of beantwoord een gesprek.

Tijdens een oproep, activeer en deactiveer handsfree.

Belangrijk

Het activeren van handsfree kan tot plotselinge verhoging van het volume van de hoornluidspreker leiden. Houd de handset niet te dicht bij uw oor.

I Blader omlaag/Belvolume omlaag

In het menu, blader omlaag door lijsten en instellingen.

In stand-by, druk om het belvolume te verlagen.

J Geheugentoetsen

In stand-by, druk om het opgeslagen geheugennummer te bellen.

K */Toetsenblokvergrendeling/Wijzig boven- en onderkast

Kies een *.

In stand-by, druk en houd ingedrukt om het toetsenblok te vergrendelen/ontgrendelen.

In de bewerkingsmodus of tijdens het invoeren van letters, druk en houd ingedrukt om de boven- of onderkast ABC, abc, ABC of 123 te wijzigen.

L Microfoon

M Hoornluidspreker

N Display

O Intercom/Terug/Verwijderen

Druk om een intern gesprek te voeren.

In het menu, ga terug naar het vorige menuniveau.

In de bewerkingsmodus, druk om tekens en cijfers te verwijderen.

P Oproep blokkeren

In de stand-bymodus, druk om het oproepblokkeermenu te openen.

Q Beëindigen oproep/Afsluiten/Schakel handset aan/uit

Tijdens een oproep, druk om een oproep te beëindigen.

In het menu, druk om naar de stand-bymodus terug te keren.

In de stand-bymodus, druk en houd ingedrukt om de handset aan/uit te schakelen.

Wanneer uitgeschakeld, druk om de handset aan te zetten.

R Oproeplogboek

In stand-by, druk om het oproeplogboek te openen.

S #/Flash

Kies een #.

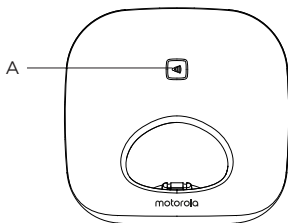
Gebruik in combinatie met telefooncentrale/PABX-diensten en een aantal netwerkdiensten.

T Spatie/Pauze

In de bewerkingsmodus, druk om een spatie in te voegen in tekst-/nummerbewerking.

Druk en houd ingedrukt om een pauze (P) in te voeren tijdens het kiezen of opslaan van een nummer.

Overzicht van het basisstation



A Zoektoets

De zoektoets is een handige manier om kwijtgeraakte handsets te vinden.

1. Druk op  op het basisstation. Alle handsets rinkelen.
Druk opnieuw op  om de zoekoproep te annuleren of druk op een willekeurige toets op de handset om de zoekoproep te stoppen.
2. Druk en houd ingedrukt om de aanmeldmodus te openen bij het aanmelden van handsets.

1. Καλωσσορίσατε

EL

Το παρόν έντυπο παρέχει τις πληροφορίες γρήγορης εκκίνησης του ψηφιακού ασύρματου τηλεφώνου σας CD5. Για πλήρη επεξήγηση όλων των λειτουργιών και οδηγιών, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε το Εγχειρίδιο Χρήσης που διατίθεται σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στην τελευταία σελίδα του παρόντος.

Περιεχόμενα εντός της συσκευασίας

- Ασύρματη χειροσυσκευή και βάση
- Προσαρμογέας ισχύος
- Τηλεφωνικό καλώδιο
- Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH x 2
- Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης

Σημαντικό

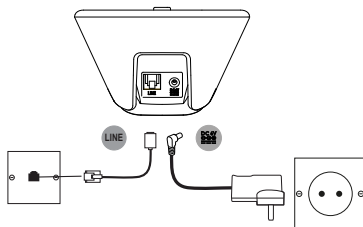
Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο τηλεφωνικό καλώδιο.

Εάν έχετε αγοράσει το πολλαπλό πακέτο CD5, θα έχετε επίσης και τα εξής επιπλέον τεμάχια:

- Ασύρματη χειροσυσκευή και φορτιστής
- 2 x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH
- Προσαρμογέας ισχύος για το φορτιστή

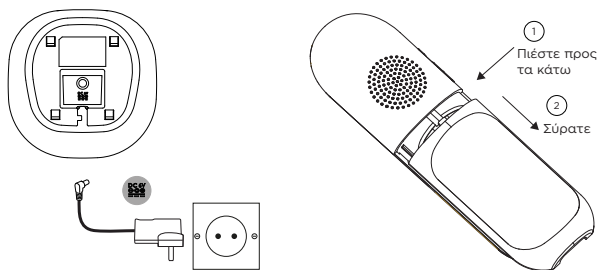
2. Ξεκινώντας

Σύνδεση βάσης και χειροσυσκευής



1. Συνδέστε το τηλεφωνικό καλώδιο εντός της υποδοχής με την ένδειξη **LINE** στο πίσω μέρος της βάσης.
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος εντός της υποδοχής με την ένδειξη **DC 6V** στο πίσω μέρος της βάσης και συνδέστε το άλλο άκρο με πρίζα τοίχου. Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.

Σύνδεση του φορτιστή και φόρτιση της χειροσυσκευής



1. Συνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος εντός της υποδοχής με την ένδειξη  στο πίσω μέρος του φορτιστή και συνδέστε το άλλο άκρο με πρίζα τοίχου.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών από το πίσω μέρος της χειροσυσκευής και τοποθετήστε τις 2 x AAA NiMH παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Παρακαλείστε να προσέξετε τις ενδείξεις '+' και '-' εντός της θήκης των μπαταριών και να τις τοποθετήσετε με τη σωστή κατεύθυνση.
3. Σύρατε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών πίσω στη θέση του.
4. Εάν φορτίζετε τις μπαταρίες για πρώτη φορά, τοποθετήστε τη χειροσυσκευή στο φορτιστή να φορτίσει για τουλάχιστον 16 συνεχόμενες ώρες.
5. Όταν η χειροσυσκευή έχει φορτιστεί πλήρως, το εικονίδιο  θα εμφανίζεται σταθερά στην οθόνη.

Σημαντικό

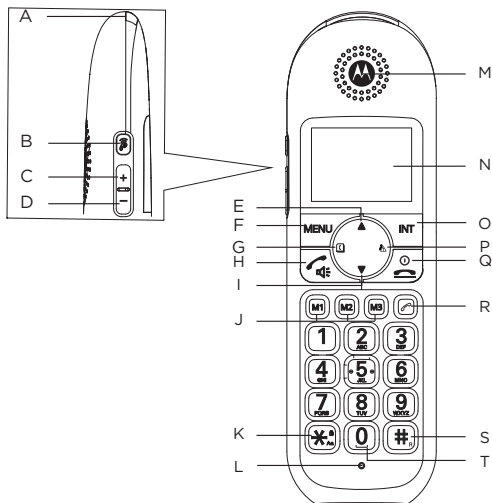
Προειδοποίηση! Χρησιμοποιήστε μόνο τις εγκεκριμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH (2 x AAA Ni-MH 750mAh επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) που παρέχονται με τη συσκευή σας CD5.

Διαμόρφωση του τηλεφώνου σας (Λειτουργία καλωσορίσματος)

1. Κατά την πρώτη χρήση του τηλεφώνου σας, παρακαλείστε να βεβαιωθείτε πρώτα ότι η βάση είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και έπειτα τοποθετήστε μπαταρίες στη χειροσυσκευή.
2. Το τηλέφωνό σας θα εισέλθει σε λειτουργία καλωσορίσματος όπου μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα/χώρα σας.
3. Στην οθόνη θα εμφανιστούν οι διαφορετικές διαθέσιμες γλώσσες. Πιέστε τα πλήκτρα ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ για να επιλέξετε γλώσσα.

3. Γνωριμία με το τηλέφωνό σας

Επισκόπηση της χειροσυσκευής σας



A LED χειροσυσκευή

Αναβοσβήνει όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση.

B Ενίσχυση έντασης ήχου

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για ενίσχυση της έντασης του ακουστικού.

C Αύξηση έντασης ακουστικού

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για αύξηση της έντασης του ακουστικού.

D Μείωση έντασης ακουστικού

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για μείωση της έντασης του ακουστικού.

E Κύλιση Πάνω / Αύξηση έντασης κουδουνίσματος

Στο μενού, κυλίστε προς τα πάνω για περιήγηση μεταξύ λιστών και ρυθμίσεων.

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για αύξηση της έντασης κουδουνίσματος.

F Μενού / OK

Σε κατάσταση αναμονής, μεταβείτε στο κύριο μενού.

Σε κατάσταση αναμονής, εάν υπάρχει κάποια ειδοποίηση στην οθόνη, πιέστε παρατεταμένα για είσοδο στο μενού χωρίς εκκαθάριση των ειδοποιήσεων.

Στο μενού, επιλέξτε το στοιχείο που εμφανίζεται στην οθόνη.

Στο μενού, επιβεβαιώστε μια επιλογή.

G Επαφές

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για άνοιγμα του μενού των επαφών.

H Πλήκτρο Συνομιλίας / Hands-free

Πραγματοποιήστε ή απαντήστε μια κλήση.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη λειτουργία hands-free.

Σημαντικό

Η ενεργοποίηση της λειτουργίας hands-free μπορεί να αυξήσει ξαφνικά την ένταση του ακουστικού σε πολύ υψηλό επίπεδο. Βεβαιωθείτε ότι η χειροσσκευή δεν βρίσκεται πολύ κοντά στο αυτί σας.

I Κύλιση Κάτω / Μείωση έντασης κουδουνίσματος

Στο μενού, κυλίστε προς τα κάτω για περιήγηση μεταξύ λιστών και ρυθμίσεων.

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για μείωση της έντασης κουδουνίσματος.

J Πλήκτρα μνήμης

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για πληκτρολόγηση του αποθηκευμένου στη μνήμη αριθμού.

K * / Κλείδωμα πληκτρολογίου / Αλλαγή κεφαλαίων μικρών

Πληκτρολογήστε a *.

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε παρατεταμένα για κλείδωμα / ξεκλείδωμα του πληκτρολογίου.

Σε κατάσταση επεξεργασίας ή όταν εισάγετε γράμματα, πιέστε παρατεταμένα για αλλαγή μεταξύ κεφαλαίων και μικρών Abc, abc, ABC ή 123.

L Μικρόφωνο

M Ακουστικό

N Οθόνη

O Ενδοεπικοινωνία / Πίσω / Διαγραφή

Πιέστε για πραγματοποίηση εσωτερικής κλήσης.

Στο μενού, γυρίστε πίσω στο προηγούμενο μενού.

Σε κατάσταση επεξεργασίας, πιέστε για διαγραφή χαρακτήρων και ψηφίων.

P Φραγή κλήσεων

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για άνοιγμα του μενού φραγής κλήσεων.

Q Τερματισμός κλήσης / Έξοδος / Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση χειροσυσκευής

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πιέστε για τερματισμό της κλήσης.

Στο μενού, πιέστε για επιστροφή σε κατάσταση αναμονής.

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε παρατεταμένα για απενεργοποίηση της χειροσυσκευής.

Ενώ η χειροσυσκευή είναι απενεργοποιημένη, πιέστε για να την ενεργοποιήσετε.

R Ημερολόγιο κλήσεων

Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε για είσοδο στο ημερολόγιο κλήσεων.

S # / Recall

Πληκτρολογήστε a #.

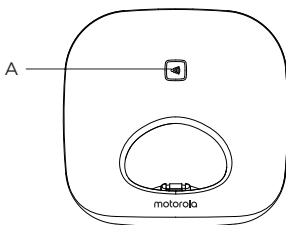
Χρήση με τηλεφωνικό κέντρο / υπηρεσίες PABX και κάποιες υπηρεσίες δικτύου.

T Κενό / Παύση

Σε κατάσταση επεξεργασίας, πιέστε για εισαγωγή κενού κατά την επεξεργασία κειμένου / αριθμού.

Κατά την πληκτρολόγηση ή αποθήκευση αριθμού, πιέστε παρατεταμένα για εισαγωγή παύσης (P).

Επισκόπηση της βάσης



A Πλήκτρο εντοπισμού

Το πλήκτρο εντοπισμού είναι ένας χρήσιμος τρόπος να εντοπιστούν χαμένες χειροσυσκευές.

1. Πιέστε  στη βάση. Όλες οι χειροσυσκευές κουδουνίζουν.

Πιέστε  ξανά για ακύρωση της κλήσης εντοπισμού ή πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο στη χειροσυσκευή για να σταματήσει η κλήση εντοπισμού.

2. Πιέστε παρατεταμένα για μετάβαση στη λειτουργία καταχώρισης όταν καταχωρείτε χειροσυσκευές.

W niniejszej broszurze przedstawiamy informacje na temat uruchomienia i użytkowania bezprzewodowego telefonu cyfrowego CD5. Pełny opis wszystkich funkcji i treść instrukcji znajdują się w Podręczniku użytkownika, dostępnego zgodnie z opisem u dołu tej broszury.

Zawartość opakowania

- Słuchawka bezprzewodowa i podstawka
- Zasilacz
- Kabel telefoniczny
- Baterie Ni-MH (2 szt.)
- Skrócona instrukcja obsługi

Ważna informacja

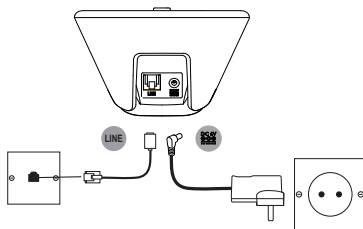
Prosimy używać wyłącznie kabla telefonicznego wchodzącego w skład zestawu.

Jeśli dokonałeś zakupu CD5, w zestawie znajdziesz następujące dodatkowe elementy:

- Słuchawka bezprzewodowa i ładowarka
- 2 baterie Ni-MH
- Zasilacz do ładowarki

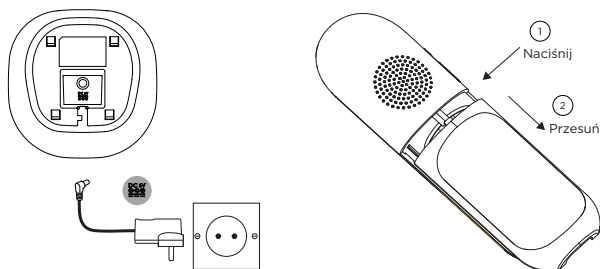
2. Przygotowanie

Podłączanie podstawki i słuchawki



1. Wtyczkę kabla telefonicznego włóż do gniazda oznaczonego **LINE** na tylnej ścianie podstawki.
2. Zasilacz podłącz do gniazda oznaczonego **DC 6V** na tylnej ścianie podstawki, a drugą wtyczkę włóż do gniazda ściennego. Włącz zasilanie.

Podłączenie ładowarki i ładowanie baterii słuchawki



1. Wtyczkę zasilacza włóż do gniazda oznaczonego  na tylnej ścianie ładowarki, a drugą wtyczkę do gniazdka ściennego.
2. Zdejmij pokrywę komory na baterie na tylnej ścianie słuchawki i włóż 2 baterie NiMH AAA wchodzące w skład zestawu. Zwróć uwagę na oznaczenia „+” i „-” wewnątrz komory na baterie i włóż je zgodnie z oznaczeniami.
3. Przesuń pokrywę komory na baterie zamykając komorę.
4. Podczas pierwszego ładowania baterii słuchawkę umieść na ładowarce, i pozostaw ją do ładowania nieprzerwanie przez co najmniej 16 godzin.
5. Po pełnym naładowaniu baterii słuchawki na wyświetlaczu pojawi się symbol .

Ważna informacja

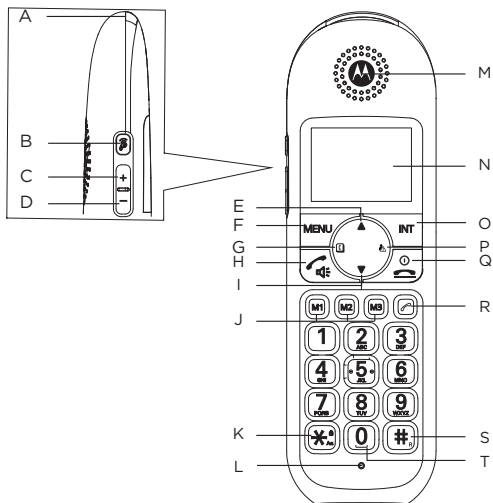
Ostrzeżenie! Używaj wyłącznie zatwierdzonych baterii Ni-MH (2 baterie Ni-MH AAA 750 mAh) wchodzących w skład zestawu CD5.

Konfiguracja telefonu (tryb powitalny)

1. Przy pierwszym użyciu telefonu należy najpierw sprawdzić czy baza jest podłączona do zasilania, a następnie włożyć baterie do słuchawki.
2. Telefon przejdzie do trybu powitalnego, w którym można wybrać język/kraj.
3. Na wyświetlaczu pojawią się dostępne języki. Naciśnij przyciski GÓRA/DÓŁ, aby wybrać język.

3. Poznaj swój telefon

Rozmieszenie elementów słuchawki



A Kontrolka LED słuchawki

Miga sygnalizując połączenie przychodzące

B Wzmocnienie głośności

Chcąc zwiększyć głośność głosu w słuchawce, podczas połączenia naciśnij ten przycisk.

C Zwiększenie głośności słuchawki

Chcąc zwiększyć głośność głosu w słuchawce, podczas połączenia naciśnij ten przycisk.

D Zmniejszenie głośności

Chcąc zmniejszyć głośność głosu w słuchawce, podczas połączenia naciśnij ten przycisk.

E Przewiń w górę / Zwiększ głośność dzwonka

W menu przewijaj w górę ustawienia i listy.

Chcąc zwiększyć głośność dzwonka, w trybie czuwania naciśnij ten przycisk.

F Menu / OK

W trybie czuwania przejdź do menu głównego.

W trybie czuwania, jeśli na ekranie widoczne jest powiadomienie, chcąc przejść do menu bez usuwania powiadomień wciśnij ten przycisk.

W menu wybierz opcję wyświetlaną na ekranie.

W menu potwierdź opcję.

G Kontakty

Chcąc wyświetlić menu kontaktów, w trybie czuwania naciśnij ten przycisk.

H Przycisk rozmowy / trybu głośnomówiącego

Wykonaj lub odbierz połączenie.

Włączenie i wyłączenie trybu głośnomówiącego w trakcie połączenia.

Ważna informacja

Włączenie trybu głośnomówiącego może nagle zwiększyć głośność w słuchawce do bardzo wysokiego poziomu. Nie przykładaj słuchawki zbyt blisko ucha.

I Przewiń w dół / Zmniejsz głośność dzwonka

W menu przewijaj w dół ustawienia i listy.

Chcąc zmniejszyć głośność dzwonka, w trybie czuwania naciśnij ten przycisk.

J Przyciski pamięci

Chcąc wybrać numer zapisany w pamięci, w trybie czuwania naciśnij ten przycisk.

K * / Blokada klawiatury / Zmiana wielkości liter

Naciśnij *.

Chcąc zablokować/odblokować klawiaturę, w trybie czuwania wciśnij ten przycisk.

Chcąc zmienić wielkość liter na Abc, abc, ABC lub 123, w trybie edycji lub podczas wprowadzania liter wciśnij ten przycisk.

L Mikrofon

M Muszla słuchawki

N Wyświetlacz

O Interkom / Wstecz / Usunąć

Chcąc wykonać połączenie wewnętrzne naciśnij ten przycisk.

W menu wróć do poprzedniego poziomu menu.

Chcąc usunąć znaki i cyfry, w trybie edycji naciśnij ten przycisk.

P Blokada połączeń

Chcąc otworzyć menu blokady połączeń, w trybie czuwania naciśnij ten przycisk.

Q Zakończ połączenie / Zakończ / Włącz / Wyłącz słuchawkę

Chcąc zakończyć połączenie, podczas połączenia naciśnij ten przycisk.

Chcąc powrócić do trybu czuwania, w menu naciśnij ten przycisk.

Chcąc wyłączyć słuchawkę, w trybie czuwania wciśnij ten przycisk.

Chcąc włączyć słuchawkę po wyłączeniu naciśnij ten przycisk.

R Rejestr połączeń

Chcąc wyświetlić rejestr połączeń, w trybie czuwania naciśnij ten przycisk.

S # / Przywołanie

Naciśnij #.

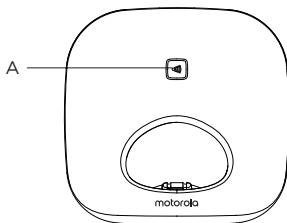
Umożliwia korzystanie z usług centrali telefonicznej / PABX i niektórych usług sieciowych.

T Spacja / Pauza

Chcąc wstawić spację podczas edycji tekstu / numeru, w trybie edycji naciśnij ten przycisk.

Chcąc wprowadzić pauzę (P), podczas wybierania lub zapisywania numeru wciśnij ten przycisk.

Rozmieszczenie elementów podstawki



A Przycisk Znajdź

W przypadku zagubienia słuchawki przycisk Znajdź umożliwia jej odnalezienie.

1. Naciśnij  na podstawie. Zadzwoń dzwonek we wszystkich słuchawkach. Chcąc anulować sygnał poszukiwania ponownie naciśnij przycisk  lub dowolny przycisk na słuchawce.
2. Chcąc włączyć tryb rejestracji w celu przypisania słuchawek do podstawki wciśnij ten przycisk.

Tato brožurka obsahuje informace se stručným návodem k vašemu digitálnímu, bezdrátovému telefonu CD5. Ohledně podrobného vysvětlení všech funkcí a pokynů, se prosím, podívejte do uživatelské příručky, která je k dispozici, jak je popsáno v dolní části stránky této brožury.

Obsah balení

- Bezdrátové sluchátko a základna
- Síťový adaptér
- Napájecí kabel telefonu
- Nabíjecí, Ni-MH články baterie x 2
- Stručný návod k obsluze

Důležité

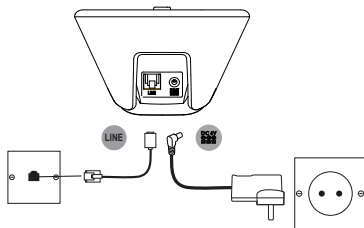
Používejte pouze dodaný napájecí kabel telefonu.

Pokud jste si zakoupili rozšířené balení CD5, budete mít také následující, doplňkové položky:

- Bezdrátové sluchátko a nabíječka
- 2 x nabíjecí, Ni-MH články baterie
- Síťový adaptér k nabíječce

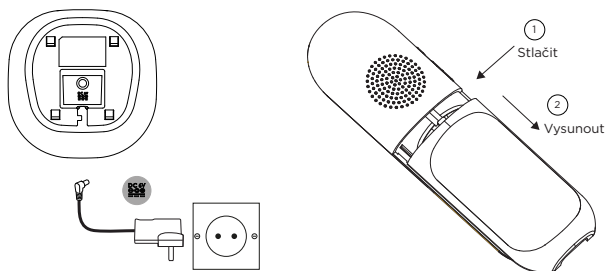
2. Začínáme

Připojení základny a sluchátka



1. Napájecí kabel telefonu zapojte do zásuvky na zadní straně základny, označené **LINE**.
2. Síťový adaptér zapojte do zásuvky označené **DC 6V**, na zadní straně základny a druhý konec zapojte do elektrické zásuvky. Zapněte napájecí zdroj.

Připojení nabíječky a nabíjení sluchátka



1. Síťový adaptér zapojte do zásuvky označené , na zadní straně nabíječky a druhý konec zapojte do elektrické zásuvky.
2. Sejměte kryt baterie ze zadní strany sluchátka a vložte dodané 2 ks AAA NiMH nabíjecí baterie. Pověšimněte si, prosím, označení '+' a '-' v přihrádce na baterie a vložte je správným směrem.
3. Kryt baterie nasuňte zpět na své místo.
4. Pokud baterie nabíjíte poprvé, tak sluchátko vložte do nabíječky a nabíjejte jej nepřetržitě alespoň 16 hodin.
5. Až bude sluchátko úplně nabitě, na displeji se trvale objeví ikona .

Důležité

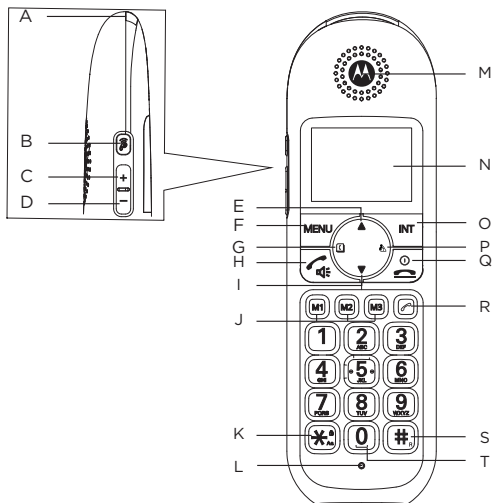
Výstraha! Používejte pouze schválené, nabíjecí, Ni-MH články baterie (2 x nabíjecí baterie AAA, Ni-MH, 750 mAh), dodané s vaším CD5.

Konfigurace vašeho telefonu (Uvítací režim)

1. Při prvním použití vašeho telefonu se nejdříve ujistěte, prosím, že základna je zapojená do elektrické sítě a potom vložte baterie do sluchátka.
2. Váš telefon se přepne do uvítacího režimu, kde si budete moci vybrat váš jazyk/zemi.
3. Displej zobrazí různé jazyky, které jsou k dispozici. Stiskněte tlačítko NAHORU/DOLŮ, abyste vybrali jazyk.

3. Obeznamení se s vaším telefonem

Přehled vašeho sluchátka



A LED kontrolka sluchátka

Při příchozím hovoru bliká.

B Zesílená hlasitost

Stiskněte během hovoru, abyste zesílili hlasitost reproduktoru ve sluchátku.

C Zvýšení hlasitosti sluchátka

Stiskněte během hovoru, abyste zvýšili hlasitost sluchátka.

D Snížení hlasitosti sluchátka

Stiskněte během hovoru, abyste snížili hlasitost sluchátka.

E Rolování nahoru / zesílení hlasitosti vyzvánění

V nabídce rolujte nahoru seznamem a nastaveními.

Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste zvýšili hlasitost vyzvánění.

F Nabídka / OK

V pohotovostním režimu, vstupte do hlavní nabídky.

V pohotovostním režimu, pokud je na obrazovce nějaké oznámení, stiskněte a přidržte, abyste vstoupili do nabídky bez vymazání oznámení.

V nabídce vyberte volbu, zobrazenou na obrazovce.

V nabídce, potvrďte volbu.

G Kontakty

Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste otevřeli nabídku kontaktů.

H Hovor / tlačítko hands-free

Učiňte nebo přijměte hovor.

Během hovoru aktivujte a deaktivujte hands-free.

Důležité

Aktivace hands-free může znenadání zvýšit hlasitost ve sluchátku na velmi vysokou úroveň. Ujistěte se, že sluchátko není příliš blízko vašemu uchu.

I Rolování dolů / snížení hlasitosti vyzvánění

V nabídce rolujte dolů seznamem a nastaveními.

Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste snížili hlasitost vyzvánění.

J Tlačítka paměti

Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste vytočili číslo, uložené v paměti.

K * / zámek klávesnice / přepnutí na velká/malá písmena

Vytočte *.

Stiskněte a přidržte v pohotovostním režimu, abyste zamkli / odemkli klávesnici.

Stiskněte a přidržte v režimu úprav nebo když zadáváte písmena, abyste změnili velká/malá písmena z Abc, abc, ABC nebo 123.

L Mikrofon

M Reprodukční

N Displej

O Interkom / zpět / smazat

Stiskněte, abyste učinili interní hovor.

V nabídce běžte zpět na předcházející úroveň nabídky.

Stiskněte v režimu úprav, abyste smazali znaky a číslice.

P Blokování hovoru

Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste otevřeli nabídku blokování hovoru.

Q Ukončení hovoru / ukončení dané činnosti / zapnutí/vypnutí sluchátka

Stiskněte během hovoru, abyste ukončili hovor.

Stiskněte v nabídce, abyste se vrátili do pohotovostního režimu.

Stiskněte a přidržte v pohotovostním režimu, abyste vypnuli sluchátko.

Stiskněte ve vypnutém stavu, abyste zapnuli sluchátko.

R Záznam hovorů

Stiskněte v pohotovostním režimu, abyste vstoupili do záznamu hovorů.

S # / vrácení hovoru na ústřednu (recall)

Vytočte #.

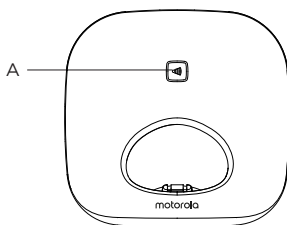
Používejte s telefonní ústřednou / službami PABX a některými síťovými službami.

T Mezera / pozastavení

Stiskněte v režimu úprav, abyste vložili mezeru do textu / upravovaného čísla.

Stiskněte a přidržte při vytáčení nebo ukládání čísla, abyste zadali mezeru (P).

Přehled základny



A Tlačítko nalezení sluchátka

Tlačítko nalezení sluchátka je užitečný způsob, jak najít ztracená sluchátka.

1. Stiskněte ● na základně. Všechna sluchátka budou zvonit.
Znovu stiskněte ●, abyste zrušili vyhledávací hovor nebo stiskněte jakékoli tlačítko na sluchátku, abyste zastavili vyhledávací hovor.
2. Stiskněte a přidržte, až budete registrovat sluchátka, abyste vstoupili do režimu registrace.

Ez a füzet az CD5 digitális vezeték nélküli telefon gyors használati információt tartalmazza. Az összes funkció és utasítás teljes magyarázatához kérjük, olvassa el a felhasználói útmutatót, amely a füzet alsó oldalán leírtak szerint érhető el.

A csomag tartalma

- Vezeték nélküli kézibeszélő és bázisállomás
- Tápadapter
- Telefonvezeték
- Ni-MH akkumulátor x 2
- Gyors kezdési útmutató

Fontos

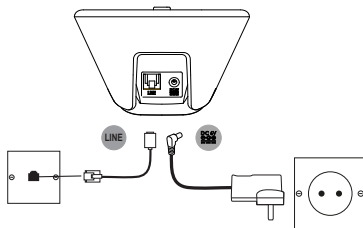
Csak a mellékelt telefonvezetéket használja.

Ha CD5 multicsomagot vásárolt, akkor a következő kiegészítő elemeket is megkapja:

- Vezeték nélküli kézibeszélő és töltő
- 2 x Ni-MH akkumulátor
- Tápadapter a töltőhöz

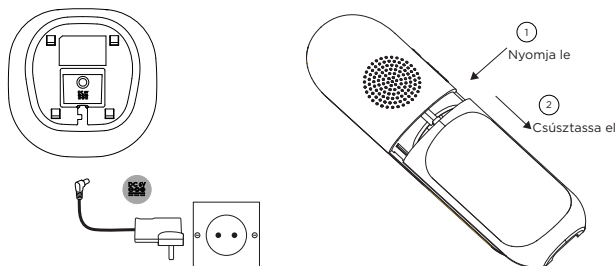
2. Használatba vétel

A bázisállomás és a kézibeszélő csatlakoztatása



1. Csatlakoztassa a telefonvezetéket a **LINE** jelölésű aljzatba a bázisállomás hátulján.
2. Csatlakoztassa a tápadaptert a bázisállomás hátulján található **DC 6V** jelölésű aljzatba, a másik végét pedig csatlakoztassa a fali aljzatba. Kapcsolja be a tápellátást.

A töltő csatlakoztatása és a kézibeszélő töltése



1. Csatlakoztassa a tápadaptert a töltő hátulján található  jelölésű aljzatba, a másik végét pedig csatlakoztassa a fali aljzatba.
2. Távolítsa el a kézibeszélő hátoldalán lévő akkumulátorfedelelet, és helyezze be a mellékelt 2 x AAA NiMH akkumulátort. Kérjük, vegye figyelembe a „+” és „-” jelzéseket az akkumulátortartó rekesz belsejében, és helyezze be az akkumulátorokat a megfelelő irányban.
3. Csúsztassa vissza a helyére az akkumulátorfedelelet.
4. Ha először tölti az akkumulátorokat, helyezze a kézibeszélőt a töltőre, hogy legalább 16 órán keresztül folyamatosan töltsen.
5. Ha a kézibeszélő teljesen feltöltődött, a kijelzőn megjelenik a  ikon.

Fontos

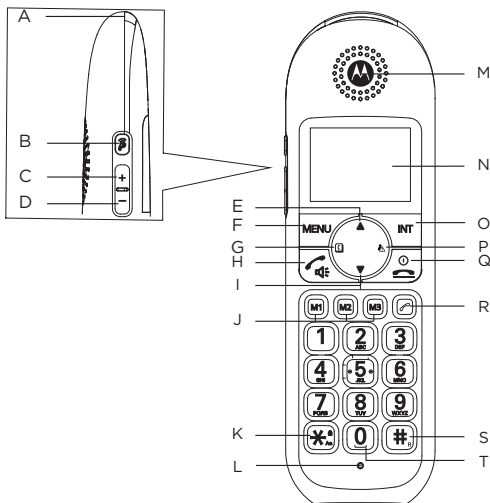
Figyelmeztetés! Kizárólag az CD5 készülékhez mellékelt, jóváhagyott Ni-MH akkumulátorokat (2 x AAA Ni-MH 750mAh akkumulátor) használja.

Konfigurálja telefonját (Üdvözlő üzemmód)

1. A legelső használatkor először csatlakoztassa a bázisállomást a fali aljzatba, majd ezt követően helyezze be az akkumulátorokat a kézibeszélőbe.
2. Ekkor a telefonja üdvözlő üzemmódba kapcsol, ahol kiválaszthatja a kívánt nyelvet/országot.
3. A kijelzőn láthatóak lesznek a rendelkezésre álló nyelvek. Ezek közül a FEL/LE gombok segítségével választhatja ki az Önnek megfelelőt.

3. Ismerkedés a készülékkel

A kézibeszélő áttekintése



A Kézibeszélő LED

Bejövő hívás esetén villog.

B Erősített hangerő

Hívás közben nyomja meg a hangszóró hangerejének erősítéséhez.

C Hangszóró hangereje fel

Hívás közben nyomja meg a hangszóró hangerejének növeléséhez.

D Hangszóró hangereje le

Hívás közben nyomja meg a hangszóró hangerejének csökkentéséhez.

E Görgetés fel/Csengetési hangerő fel

A menüben görgessen végig felfelé a listákon és a beállításokon.
Készenléti állapotban nyomja meg a csengetési hangerő növeléséhez.

F Menü/OK

Készenléti állapotban lépjen be a főmenübe.

Ha készenléti állapotban értesítés van a képernyőn, nyomja meg és tartsa a menübe való belépéshez az értesítések törlése nélkül.

A menüben válassza ki a képernyőn megjelenő opciót.

A menüben erősítse meg az opciót.

G Kapcsolatok

Készenlét állapotban nyomja meg a kapcsolatok menü megnyitásához.

H Beszéd/kézibeszélő gomb

Hívás kezdeményezése vagy fogadása.

Hívás közben kapcsolja be vagy ki a kézibeszélőt.

Fontos

A kézibeszélő aktiválása hirtelen nagyon magas szintre növelheti a hangszóró hangerejét. Vigyázzon, hogy a kézibeszélő ne legyen túl közel a füléhez.

I Görgetés le/Csengetési hangerő le

A menüben görgessen végig lefelé a listákon és a beállításokon.

Készenlét állapotban nyomja meg a csengetési hangerő csökkentéséhez.

J Memóriagombok

Készenlét állapotban nyomja meg a memóriában tárolt szám hívásához.

K * /Billentyűzetzár/Kis- és nagybetű váltása

Tárcsázzon egy *-ot.

Készenlét állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva a billentyűzet zárolásához és feloldásához.

Szerkesztés módban vagy betűk beírásakor tartsa lenyomva a gombot, hogy megváltoztassa a nagybetűket Abc, abc, ABC vagy 123 között.

L Mikrofon

M Hangszóró

N Kijelző

O Intercom/Vissza/Törlés

Nyomja meg egy belső híváshoz.

A menüben lépjen vissza az előző menüsintre.

Szerkesztési módban nyomja meg a gombot a karakterek és számjegyek törléséhez.

P Hívásblokk

Készenlét állapotban nyomja meg a gombot a hívásblokk menü megnyitásához.

Q Hívás befejezése/Kilépés/Kézibeszélő be- és kikapcsolása

Hívás közben nyomja meg a hívás befejezéséhez.

A menüben nyomja meg a készenlét állapotba való visszatéréshez.

Készenlét állapotban tartsa lenyomva a kézibeszélő kikapcsolásához.

Kikapcsolt állapotban nyomja meg a kézibeszélő bekapcsolásához.

R Hívásnapló

Készenlét állapotban nyomja meg a hívásnaplóba való belépéshez.

S #/Újrahívás

Tárcsázzon egy #-et.

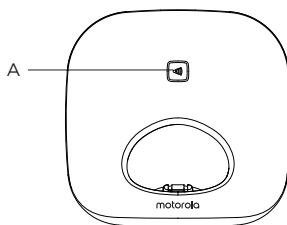
Használható telefonközpont / PABX szolgáltatásokkal és néhány hálózati szolgáltatással.

T Szóköz/Szünet

Szerkesztés módban nyomja meg a gombot egy szóköz beillesztéséhez a szövegbe vagy számba.

Szám tárcsázásakor vagy tárolásakor nyomja meg egy szünet (P) megadásához.

A bázisállomás áttekintése



A Keresés gomb

A keresés gomb hasznos módja az elveszett kézibeszélő felkutatásának.

1. Nyomja meg a  gombot a bázisállomáson. Az összes kézibeszélő hangjelzést ad ki.

A keresési hívás megszakításához nyomja meg ismét a  gombot, vagy a keresési hívás leállításához nyomja meg a kézibeszélő bármelyik gombját.

2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a regisztrációs módba való belépést a kézibeszélők regisztrálásakor.

<This page has been intentionally left blank>



EN – Scan the QR to view the **USER GUIDE**

ES – Escanee el QR para ver la **GUIA USUARIO**

PT – Digitalize o código QR para ver o **GUIA DO UTILIZADOR**

FR – Scanner le code QR pour voir le **GUIDE DE L'UTILISATEUR**

DE – Scannen Sie den QR-Code, um die **BEDIENUNGSANLEITUNG** anzuzeigen.

IT – Scansionare il QR per visualizzare la **GUIDA UTENTE**

NL – Scan de QR om de **GEBRUIKERSHANDLEIDING** te bekijken

PL – Zeskanuj QR, aby wyświetlić **PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA**

CZ – Naskenováním QR zobrazíte **UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU**

HU – Szkenelje be a QR-kódot a **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ** megtekintéséhez

BG – Сканирайте QR, за да видите **НАСОКИТЕ ЗА ПОЛЗВАНЕ**

UA – Відскануйте QR, щоб переглянути **ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА**

RU – Отсканируйте QR для просмотра **РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

RO – Scanați QR pentru a vizualiza **GHIDUL UTILIZATORULUI**

GR – Σαρώστε το QR για να δείτε τον **ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ**

SK – Naskenovaním QR zobrazíte **UŽÍVATELSKÚ PRÍRUČKU**

TR – **KULLANICI KILAVUZUNU** görüntülemek için QR'ı tarayın

HR – Skenirajte QR kako biste vidjeli **KORISNIČKI VODIČ**



Technical specifications

- Frequency band: 1880MHz to 1900MHz
- Max. transmitted power: < 24dBm

EU Declaration of Conformity (DoC)

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the RE Directive 2014/53/EU.

UK Declaration of Conformity

Hereby, MZGW declares that this product is in compliance with the requirements for UKCA marking.

The CE and UK Declaration of Conformity can be obtained at motorolavoice.com

Manufactured by:

Meizhou Guo Wei Electronics Co., Ltd., AD1 Section, The Economic Development Area, Meizhou, 514000, Guangdong Province, China

Imported & Distributed by:

Meizhou Guo Wei Electronics (UK) Co., Ltd., 207 Regent Street, Suite 8, Third Floor, London, W1B 3HH. UK

Meizhou Guo Wei Electronics (EU) Co., Ltd., 51 Bracken Road, Carlisle Offices, Dublin 18, D18 CV48. Ireland

Contact email address: support@motorolavoice.com

Manufactured, distributed or sold by Meizhou Guo Wei Electronics Co. LTD., official licensee for this product. MOTOROLA and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2025 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.

Version 2 (EU_TT)

